

Lettre de Claude Elsen à Jean Paulhan, 1955

Auteur : Elsen, Claude (1913-1975)

Transcription

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Citer cette page

Elsen, Claude (1913-1975), Lettre de Claude Elsen à Jean Paulhan, 1955, 1955.
Société des Lecteurs de Jean Paulhan, IMEC, Université Paris-Sorbonne, LABEX
OBVIL ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle).

Site *HyperPaulhan*

Consulté le 20/11/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Paulhan/items/show/16050>

Information sur la lettre

Date1955

DestinatairePaulhan, Jean (1884-1968)

LangueFrançais

Informations sur l'édition numérique

Mentions légales

- Fiche : Société des Lecteurs de Jean Paulhan ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Lettre : Ayants-droit de Jean Paulhan

ÉditeurSociété des Lecteurs de Jean Paulhan, IMEC, Université Paris-Sorbonne,
LABEX OBVIL ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par [Équipe HyperPaulhan](#) Notice créée le 24/02/2023 Dernière
modification le 22/08/2025

vendrait son
[1955]

mon cher Jean,

Lovecraft : il y a des années que j'ai lu ses livres en anglais et n'ai plus un souvenir très précis de ceux que Papy m'a pas (encore) traduits pour Denoël. Au reste j'ai peur que tous soient bien longs pour être publiés en une fois dans la nrf. Enfin, Denoël (et Papy) n'ont-ils pas des vues (et des droits) sur les inédits en France ? Vous pourriez peut-être en toucher mot à Mourmies, à Kanters ou à Papy lui-même.

Il va sans dire que je vous traduirais volontiers tout texte qu'il vous conviendrait de me confier - qu'il soit de Lovecraft ou d'un autre.

(J'ai eu entre les mains jadis, chez Plon, un volume de nouvelles plus ou moins fantastiques de Henry James, encore inédites en français je crois. Est-ce que l'une d'elles ne vous intéresserait pas ? Mais comment avoir le volume original, dont j'ai oublié l'éditeur ?)

x
A défaut d'Amiot-Dumont, les Editions de Paris s'intéresseraient peut-être à cet ouvrage sur les colonies, dont vous me parlez. Je suis en rapports avec cette maison, pour laquelle je riraité un livre sur le Japon - à la demande de son (jeune) directeur, Jean-Luc de Carluccia. Vous pourriez donc me confier cet ouvrage.

x
Ce riraité japonais est un gros travail, qui m'est tombé dessus à l'improviste, venant s'ajouter à mes autres besoins

"alimentaires". C'est vous dire qu'une nouvelle fois j'ai dû renoncer à tout travail personnel, ne pouvant m'offrir le luxe de refuser les travaux "payants" qu'on me propose.

C'est la deuxième ou la troisième fois que les choses se passent ainsi depuis six mois. Chaque fois, je me rends compte qu'il est absurde, dans ma situation (matérielle), de faire des projets, de vouloir faire oeuvre personnelle - puisque, chaque fois, mes velléités sont tuées dans l'œuf. Je dois, me semble-t-il, avoir la sagesse de ne plus penser à tout cela - fût-ce avec un peu d'amertume...

Vous vous enliranons

Claude